



# NEW YORK CITY BALLET



**GRAN  
TEATRO  
DEL  
LICEO**

BARCELONA

•  
EMPRESA:  
JOSÉ F. ARQUER

•  
TEMPORADA  
DE PRIMAVERA  
**1952**



**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona

**El tubo**  
FLUORESCENTE  
**AMERICANO**  
FABRICADO EN ESPAÑA  
CON LICENCIAS Y PROCEDIMIENTOS  
WESTINGHOUSE

**ELIBE**

DE VENTA EN:  
**ELECTRICA IBERO AMERICANA, S. A.**  
Rambla de Cataluña, 76 - Teléf. 27 48 22 - BARCELONA

**GRAN TEATRO DEL LICEO**

BARCELONA

EMPRESA:  
**JOSÉ F. ARQUER**

DIRECCIÓN ARTÍSTICA  
**NAPOLEONE ANNOVAZZI**

**TEMPORADA DE PRIMAVERA DE 1952**



**NEW YORK CITY BALLET**

DIRECTOR ARTÍSTICO  
**GEORGE BALANCHINE**

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

**SEA MAS HERMOSA QUE LAS DEMAS MUJERES  
USANDO LA CREMA Y EL JABON**

# Bella Aurora

**LA MEJOR DE  
LAS CREMAS**



**EL MEJOR DE  
LOS JABONES**

**SEÑORA: CUIDADO CON LOS MAQUILLAJES EN POLVO O COMPACTOS, PUES SECAN EXTREMADAMENTE EL CUTIS Y UNA TEZ SECA ES EL PASO A UNA TEZ MARCHITA QUE ENVEJECE RAPIDAMENTE**

Productos de The Stillman Comp. AURORA-Illinois. E.U.A.



**GEORGE BALANCHINE**

DIRECTOR ARTISTICO  
Y COREOGRAFO DEL

**NEW YORK CITY BALLET**

# Jantzen

MARCA REGISTRADA



Pida nuestro Catálogo a  
**"JANTZEN"**  
 Balmes, 242 — Barcelona  
 Se lo enviaremos gratis

**EL TRAJE DE BAÑO INTERNACIONAL**



## NEW YORK CITY BALLET

DIRECTOR ARTISTICO  
**GEORGE BALANCHINE**

ESTRELLAS

MARIA TALLCHIEF - JANET REED - TANAQUIL  
 LeCLERCQ - MELISSA HAYDEN - DIANA ADAMS  
 BEATRICE TOMPKINS - PATRICIA WILDE  
 YVONNE MOUNSEY - NICOLAS MAGALLANES  
 FRANCISCO MONCION - HERBERT BLISS - HUGH  
 LAING - TODD BOLENDER - FRANK HOBI - ROY TOBIAS

CON LA COLABORACION DE

ANDRE EGLEVSKY - NORA KAYE - JEROME ROBBINS

y

Alan Baker	Ninette d'Amboise	Marilyn Poudrier
Constance Baker	Carolyn George	Marsha Reynolds
Robert Barnett	Edwina Fontaine	Kaye Sargent
Edward Bigelow	Walter Georgov	Patricia Savoia
Barbara Bocher	Brooks Jackson	Ruth Sobotka
Doris Breckenridge	Una Kai	Gloria Vauges
Vida Brown	Irene Larsson	Barbara Walczak
Edith Brozak	John Mandia	Tomi Worthom
Arlouine Case	Barbara Milberg	Jillana
Jacques d'Amboise	Shaun O'Brien	Stanley Zompakos

Director artistico asociado: JEROME ROBBINS

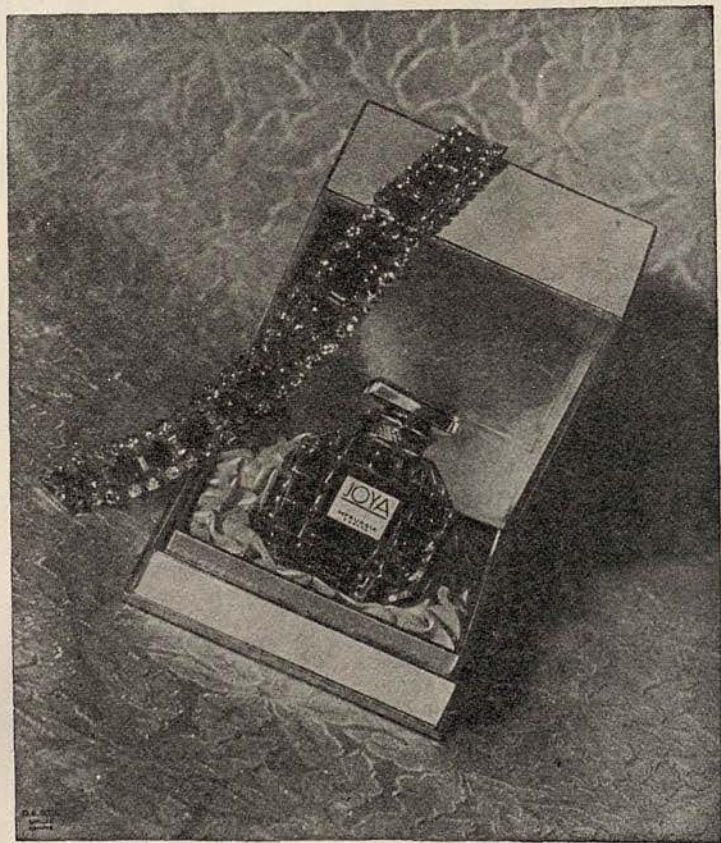
Director musical:  
**LEON BARZIN**

Director general:  
**LINCOLN KIRSTEIN**

Director de orquesta:  
**HUGO FIORATO**

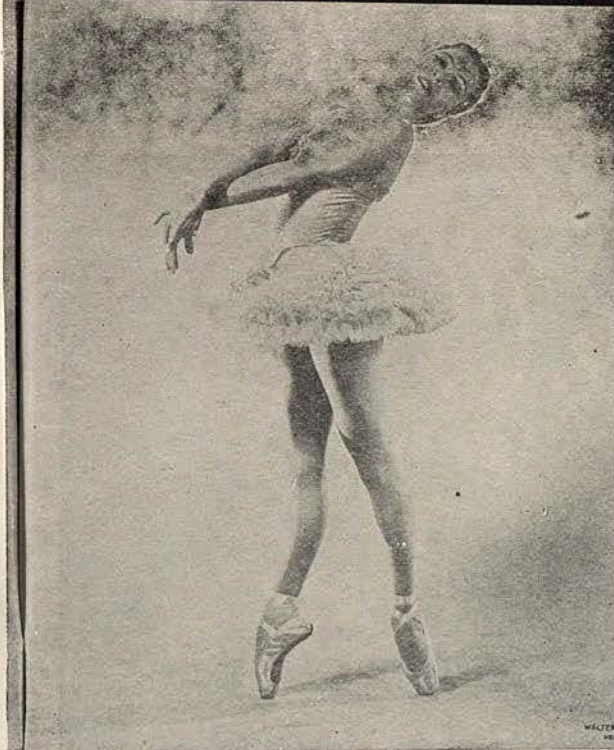
Luminotecnia:  
**JEAN ROSENTHAL**

«Management» exclusivo para la «tournée» en Europa de  
 «New York City Ballet» L. LEONIDOFF, 45 Rue la Boétie,  
 Paris (VIII)



EXTRACTO  
**JOYA**

*Una creación suprema de*  
**MYRURGIA.**



M A R I A  
TALLCHIEF

CRISTAL - LOZA - PORCELANA  
OBJETOS PARA REGALO

*Luis Inglada*

RAMBLA DE LAS FLORES, 8 - TELÉFONO 21-26-72

RONDA SAN ANTONIO, 5 - TELÉFONO 21-42-15

BARCELONA

Miele & Co.



Orfebrería y Platería

Barcelona  
C. Fernando (Esq. Ramblas)

Madrid  
Carrera S. Jerónimo, 4



JANET  
REED



*La lavadora de las Señoras*  
...LA SEÑORA DE  
LAS LAVADORAS

**CROLLS**  
ARAGON, 284  
JUNTO PASEO DE GRACIA



# ALBIÑANA

PIANOS de COLA y VERTICALES



PASEO DE GRACIA, 49 · BARCELONA

**ACADEMIA ALBIÑANA**

Paseo de Gracia, 49 - Teléfono 37 00 49

Director: JUAN ALBIÑANA    Subdirector: EUSEBIO LOPEZ SERT



TANAQUIL  
LeCLERCQ

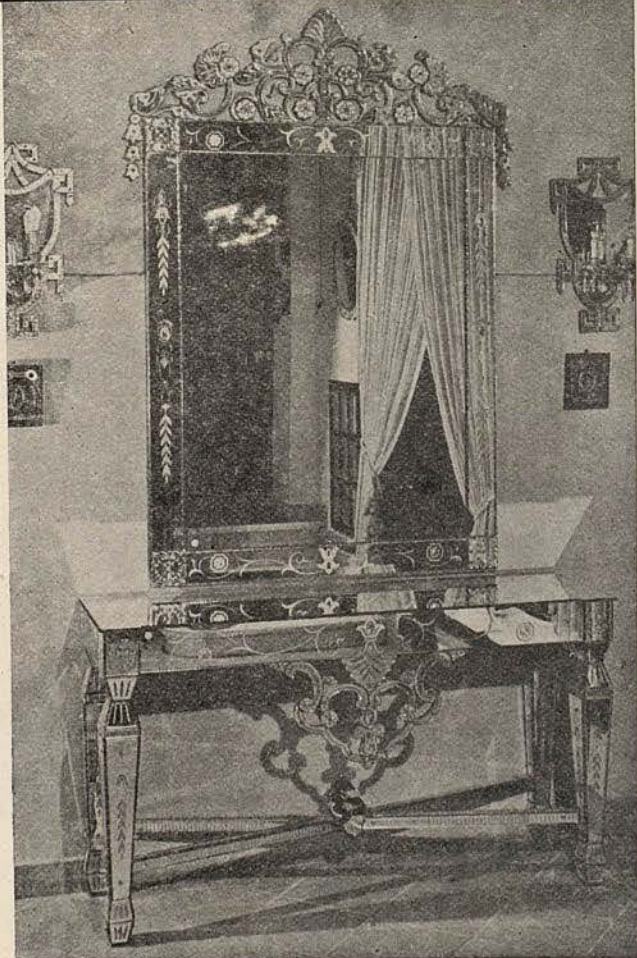
*M. Duart*  
**M. DUART**

FOTOGRAFO

MINIATURAS AL OLEO · DIBUJOS POLICROMADOS

PARIS, 204  
(junto Balmes - Diagonal)

TELEF. 284102  
BARCELONA



FABRICA DE ES-  
PEJOS Y VIDRIE-  
RAS DE ARTE  
CRISTALES  
SECURIT PARA  
AUTOMOVILES  
INSTALACIONES  
DE VIDRIERIA EN  
GENERAL

*Carnaló*

Exposición y venta: MUNTANER, 303 (esquina Laforja) - TEL. 37.44.87

Casa central: AUSIAS MARCH, 3  
BARCELONA



MELISSA  
HAYDEN



## CALZADOS DE LUJO

DORADOS-PLATEADOS  
REPTILES-CLASICOS  
FANTASIA Y DEPORTE

MODELOS DE PRIMAVERA Y VERANO

MUNTANER, 242 (JUNTO AV. GENERALISIMO)  
TELEFONO 28 57 75

PARA NIÑOS, LAS GRANDES MARCAS





# ENCICLOPEDIA COMERCIAL SALVAT

4 tomos

... IMPRESCINDIBLE: a Sociedades o particulares relacionados con el comercio, Fabricantes, Comerciantes, Industriales, Banca, Seguros, Navieros, etc., y en general para Directores de empresa, Contables y personal con cargos de responsabilidad.

TEMAS QUE COMPRENDE: Primeras materias. - Economía política. - Monedas, pesas y Medidas. - Estadística. - Seguros comerciales. - Averías marítimas. - Organización del Crédito. - Derecho mercantil. - Política comercial y arancelaria. - Organización de empresas. - Cálculo comercial. - Contabilidad. - Marcas de Fábrica y de Comercio. - Correspondencia. - Archivo. - Publicidad y Geografía comercial (con la Economía de las cinco partes del Mundo)

SOLICITE NUESTROS PROSPECTOS Y CONDICIONES DE ADQUISICION

**EXCLUSIVAS  
EDITORIALES, E. P.**

Av. José Antonio, 621  
Tel. 217876 - BARCELONA

**COMERCIAL  
FERNANDO CARROGGIO**

Paseo de Gracia, 6  
Tel. 21 4207 - BARCELONA

**DISEDI  
DISTRIBUIDORA EDITORIAL**

Calle Recoletos, 15  
Teléf. 35 59 30 - MADRID

BEATRICE  
TOMPKINS

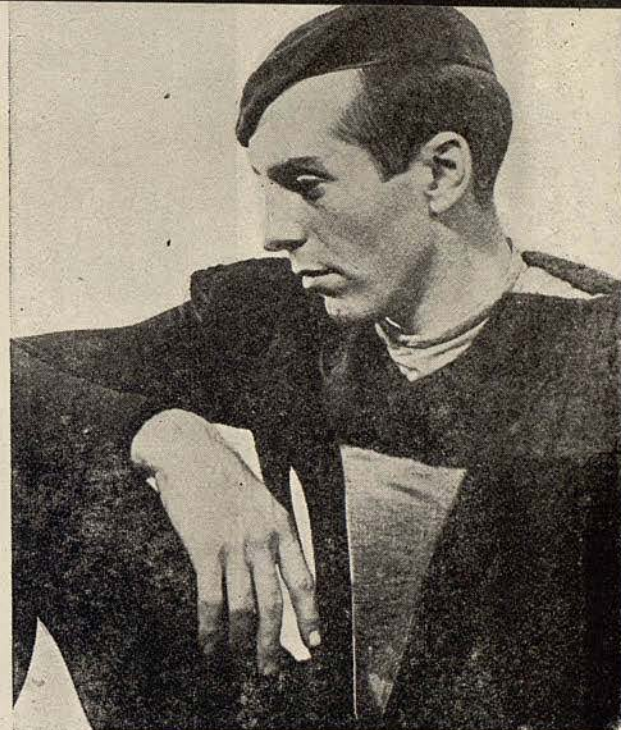


*chiquito*

PASEO DE GRACIA 90 Telf. 279991

TODO PARA EL BIENESTAR  
DEL BEBÉ





JEROME  
ROBBINS

**JOSE M.<sup>A</sup> LLOBET BOSCH**

**CONSTRUCTOR DE OBRAS**

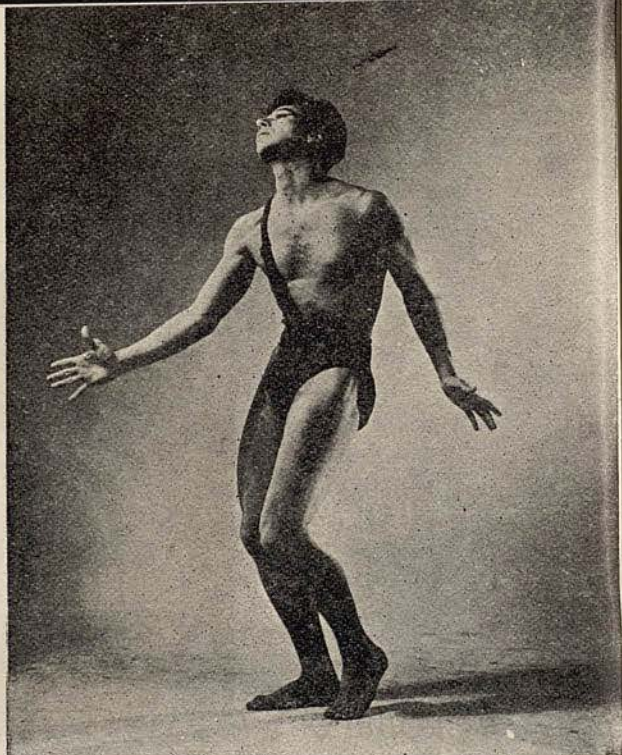
**INGENIEROS:**

**JUAN PLANAS AMIEL**

**BENITO CORTÉS VILLAVECCHIA**

**RAFAEL AMAT CARRERAS**

**PASEO DE GRACIA, 73 · TELÉFONO 28 23 83**



NICOLAS  
MAGALLANES

REUMATISMO · GOTA · ARTRITISMO

**BROQUETAS**

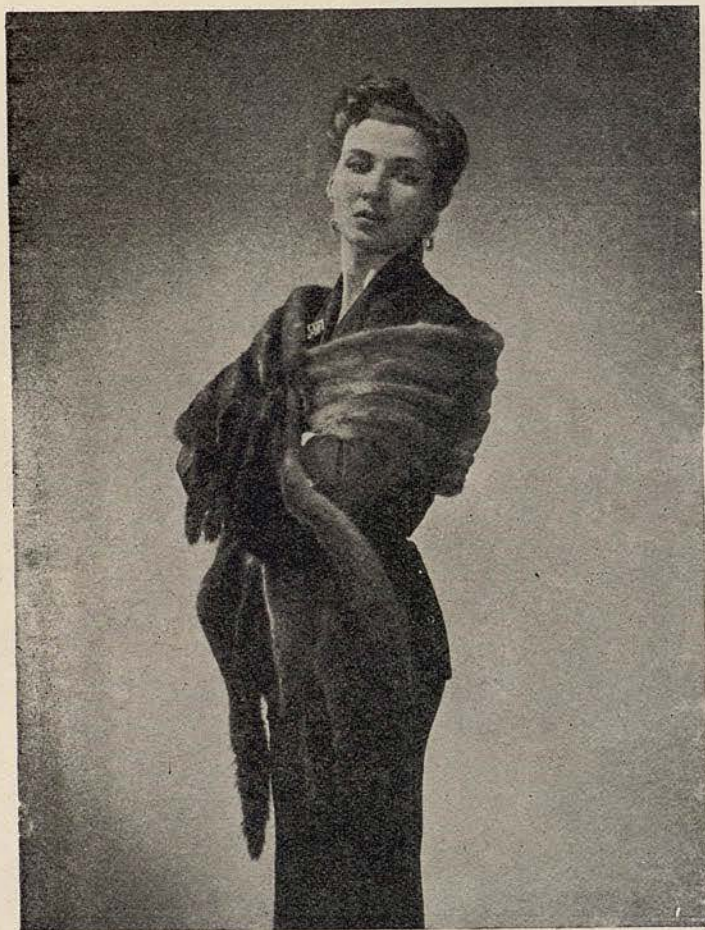
CALDAS DE MONTBUY - Telef. 15



**GRIFÉ & ESCODA, S.L.**

P.º DE GRACIA, 13    FERNANDO, 36

AV. G.º FRANCO, 484



PELETERIA

*La Siberia*



RAMBLA CATALUÑA, 15 AVDA. JOSÉ ANTONIO, 624 - BARCELONA

## PROGRAMA

SABADO, 3 DE MAYO DE 1952

NOCHE A LAS 10

14.º de propiedad y abono a noches. Segundo turno.

ULTIMAS FUNCIONES DE LA TEMPORADA

I

Música de J. S. Bach, coreografía de George Balanchine, luminotecnia de Jean Rosenthal.

### CONCERTO BAROCCO

II

El ballet con música de Leonard Bernstein, coreografía de Jerome Robbins, decorados de Oliver Smith, vestuario de Irene Sharaff y luminotecnia de Jean Rosenthal.

### AGE OF ANXIETY

(La edad de la ansiedad)

Estreno en España

III

Música de Leo Delibes, coreografía de George Balanchine vestuario de Karinska y luminotecnia de Jean Rosenthal.

### SYLVIA

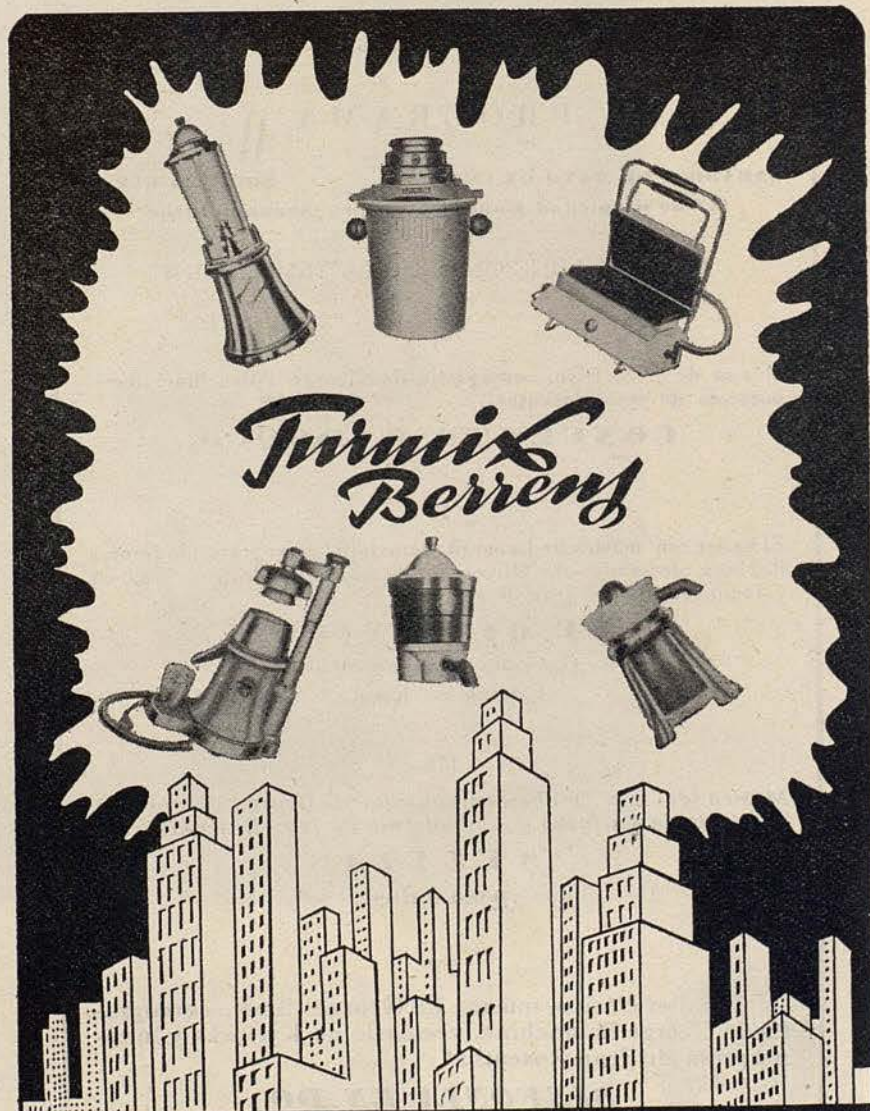
(paso a dos)

IV

El ballet clásico, música de Georges Bizet, coreografía de George Balanchine, vestuario de Karinska y luminotecnia de Jean Rosenthal.

### SINFONIA EN DO

Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo



**Comercial Hispano - Helvética, S. A.**

**CONCESIONARIOS GENERALES**

CALLE CASANOVA, 57 · TELEFONO 23 08 85 · BARCELONA



I  
**CONCERTO BAROCCO**

Música de Johann Sebastian Bach.  
Coreografía de George Balanchine.  
Luminotecnia de Jean Rosenthal.

Violines solistas: JAIME LLECHA y PABLO IBARGUREN

TANAQUIL LECLERC'      NICHOLAS MAGALLANES  
DIANA ADAMS

y

CONSTANCE BAKER, BARBARA BOCHER, ARLOUINE CASE,  
EDWINA FONTAINE, BARBARA MILBERG,  
RUTH SOBOTKA, BARBARA WALCZAK, TOMI WORTHAM

**MOTIVO**

Este ballet, sin argumento, fué creado en 1941 para la tournée Latino-Americana del «American Ballet Caravan», que viajó durante siete meses por la América del Sur. La música es el Concierto para dos violines de Bach.



**Un joyero de Dos Siglos**

**Fco. de A. CARRERAS**

Ramblo Cataluña, 89  
(chaflán Mallorca)

Teléfono, 272130



## EL MENSAJE

ESTE título simbólico ha sido elegido para designar una colección que resume los mejores afanes de su editor y aspira a constituir una de las más altas empresas editoriales de nuestro tiempo. Alude el título al mensaje intelectual que nos han ido legando los siglos y que constituye el mayor y el mejor tesoro cultural de la Humanidad. Premisa esencial para el logro de sus propósitos, ha sido para el editor la de no captar este mensaje a ciegas, sin sistema alguno, reuniendo obras y autores en aluvión.

Quien aspire de hoy en adelante a conocer la evolución de la literatura y del pensamiento universales, no a través de textos didácticos, sino a través de las mismas obras, de las fuentes más vivas; quien no se contente con poseer un archivo de nombres y de fechas, o de tópicos críticos, en su memoria, y ambicione la posesión de una auténtica cultura, fundada en el conocimiento directo y en la valoración subjetiva de los libros que constituyen la más alta herencia espiritual del hombre, difícilmente hallará un instrumento de formación más adecuado que el que EL MENSAJE le ofrece.

*Literatura Francesa*

AMIEL:

FRAGMENTOS DE UN DIARIO INTIMO

*Literatura Inglesa*

MARLOWE: TEATRO

*Literaturas Célticas y Germánicas primitivas*

POESIA IRLANDESA

EN PREPARACION

*Literatura Inglesa*

SAMUEL PEPYS: DIARIO

JOSÉ JANÉS \* EDITOR



II

## AGE OF ANXIETY

(La edad de la ansiedad)

Música de Leonard Bernstein.  
Coreografía de Jerome Robbins.  
Decorados de Oliver Smith.  
Vestuario de Irene Sharaff.  
Luminotecnia de Jean Rosenthal.

*Prólogo*

FRANCISCO MONCION,	NORA KAYE,	TODD BOLENDER
HUGH LAING, IRENE LARSSON, JILLANA, BEATRICE TOMPKINS		
Constance Baker		Robert Barnett
Arlouine Case		Jacques d'Amboise
Edwina Fontaine		Walter Georgov
Jillana		Brooks Jackson
Una Kai		Roy Tobías

*Las siete estaciones*

SHAUN O'BRIEN, PATRICIA WILDE, HERBERT BLISS, FRANK HOBI  
y  
Constance Baker, Barbara Bocher, Doris Breckenridge, Vida Brown, Edith Brozak, Ninette d'Amboise, Edwina Fontaine, Irene Larsson, Bárbara Milberg, Marilyn Poudrier, Kaye Sargent, Patricia Savoia, Ruth Sobotka, Marsha Reynolds, Gloria Vauges, Bárbara Walczak  
Tomi Wortham

*El canto fúnebre*

Arlouine Case, Edwina Fontaine, Jillana, Una Kai, Yvone Mounsey, Robert Barnett, Jacques d'Amboise, Walter Georgov, Brooks Jackson  
Stanley Zompakos

*La máscara*

Todo el conjunto

*Epílogo*

- 1) Prólogo. Cuatro desconocidos se encuentran y traban amistad.
- 2) Las Siete Edades. Discuten la vida del hombre desde el nacimiento a la muerte (en siete variaciones).
- 3) Los Tres Períodos. Embarcan en un viaje de ensueño para hallar la felicidad.



(Chez Demon)

RAMBLA DE CAPUCHINOS, 34 - TELÉFONO 21 37 21

**FRANCIS CARCO, MAC ORLAN, PIERRE BENOIT**

*y otros ilustres escritores han proclamado «Grande Dame de la Chanson» a la famosa cantante francesa*

**R O B E R T A**

*que actúa todas las noches, encuadrada en «Medio Siglo de Canciones», con la colaboración de*

**NICOLE BLANCHERY  
LAURA CARRACCINI  
CELIA DEZA  
TITA GRACIA**

*y todo el elenco de artistas con la*  
**ORQUESTA DEMON Jr.**

4) El Canto Fúnebre. Claman por el Padre todopoderoso que les protegería de los caprichos del hombre y de la naturaleza.

5) La Máscara. Intentan estar o parecer libres de inquietud.  
6) Epílogo.

Solista de Piano: Simón Sadoff

### MOTIVO

Este ballet se inspiró en la Sinfonía núm. 2 de Leonard Bernstein y en el poema de W. H. Auden. El ballet sigue el desarrollo del poema y de la música y trata de las tentativas que hace la gente para librarse de la ansiedad.

III

### SYLVIA

(Paso a dos)

Música de Leo Delibes.  
Coreografía de George Balanchine.  
Vestuario de Karinska.  
Luminotecnia de Jean Rosenthal.

por

MARIA TALLCHIEF

ANDRÉ EGLEVSKY

IV

### SINFONIA EN DO

Música de Georges Bizet.  
Coreografía de George Balanchine.  
Vestuario de Karinska.  
Luminotecnia de Jean Rosenthal.

*Primer Movimiento: Allegro Vivo*

Melissa Hayden y Nicholas Magallanes

y

Beatrice Tompkins y Roy Tobias

Doris Breckenridge y

Shaun O'Brien

Constance Baker, Arlouine Case, Edwina Fontaine, Una Kai,  
Marilyn Poudrier, Patricia Savoia.

*Segundo Movimiento: Adagio*

Tanaquil LeClercq y Francisco Moncion

y

Tomi Wortham y Walter Georgov

Doris Breckenridge y

Robert Barnett

Edith Brozak, Ninette d'Amboise, Barbara Milberg, Kaye  
Sargent Ruth Sobotka, Barbara Walczak



**COMODIDAD**  
interior,  
**ELEGANCIA**  
exterior

...con la Faja "Sportex" de Tulflex, bi-elástico.

Es indeformable, indesmallable e insuperable.

No se nota, no se desplaza, no cede, ni se afloja.

Faja "Sportex", comodidad interior, belleza exterior.

**FAJAS**

**Sportex**

De venta en los buenos Establecimientos del ramo.

*Tercer Movimiento: Allegro Vivace*

Nora Kaye y Herbert Bliss

y  
Yvonne Mounsey y Jacques d'Amboise Irene Larsson y  
Brooks Jackson  
Constance Baker, Vida Brown, Arlouine Case Una Kai,  
Marilyn Poudrier, Barbara Waczak

*Cuarto Movimiento: Allegro Vivace*

Patricia Wilde y Frank Hobi  
Barbara Milberg y Alan Baker Edwina Fontaine y Stanley  
Zompakos  
Edith Brozak, Ninette d'Amboise, Marsha Reynolds, Kaye  
Sargent, Patricia Savoia, Ruth Sobotka

**MOTIVO.**

Esta sinfonía del autor de «Carmen» fué descubierta nuevamente hace poco; en su origen había entrado en un concurso para el Premio de Roma. Cuando Balanchine fué invitado a componer una obra para el Ballet de la Opera de París en 1947, escogió esta para su debut. Tuvo un éxito inmediato bajo el título «Palais de Cristal» (Palacio de Cristal). Lo arregló luego al año siguiente para el «Ballet Society».



**CLUB ESTUDIOS FRIEDENDORFF**  
UN PRESTIGIO NACIONAL AL SERVICIO DE LA ENSEÑANZA

Paseo de Gracia, 11, 1.º (Edificio del Banco Vitalicio)

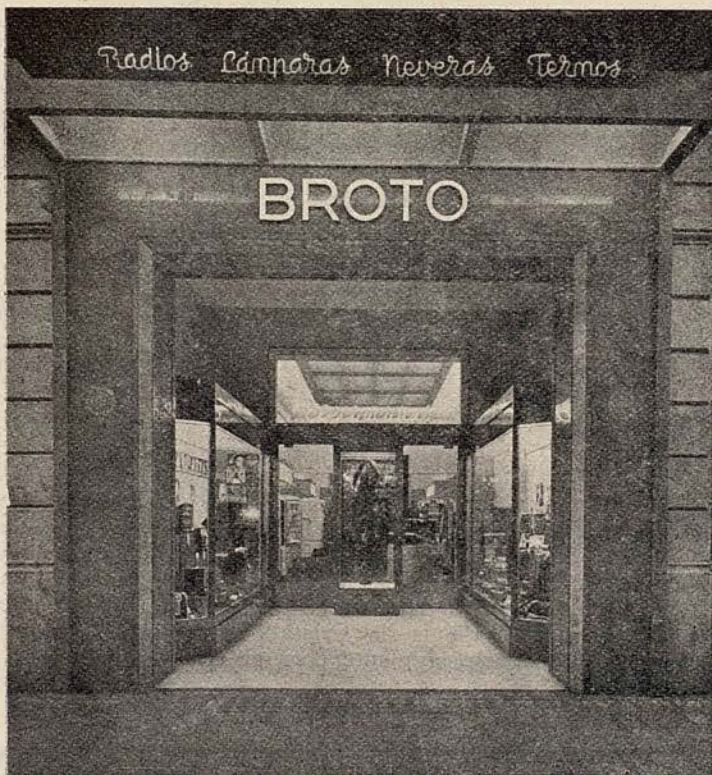
**APRENDA UD. INGLÉS, FRANCÉS, ALEMÁN, ITALIANO** en forma rápida y amena gracias al "**METODO FRIEDENDORFF**"

Apertura de los nuevos cursos para Principiantes y Adelantados en clases intensivas diariamente. Matricula de 9 a 2 mañana y de 4 a 9 tarde

En sus viajes al extranjero y para atender a los **TURISTAS** y **CONGRESISTAS** que visiten nuestro país. **PRACTIQUE** conversación en las Salas Londres, New-York, París, Berlín y Roma, sin limitación de horas en el

**CLUB FRIEDENDORFF**





**B R O T O**

ELECTRICIDAD

CONSEJO DE CIENTO, 325 - TELEFONO 21 57 50

**B A R C E L O N A**



**L E O N  
B A R Z I N**  
*Director Musical*

VIAJES DE BODA - CRUCEROS - BILLETES DE  
FERROCARRIL - PASAJES AEREOS Y MARITIMOS

**Cía. Hispanoamericana  
de Turismo**

AGENCIA DE VIAJES  
Grupo A - T. 17

PASEO DE GRACIA, 1 - TELÉFONO 22 65 80  
(Edificio Banco Español de Crédito)

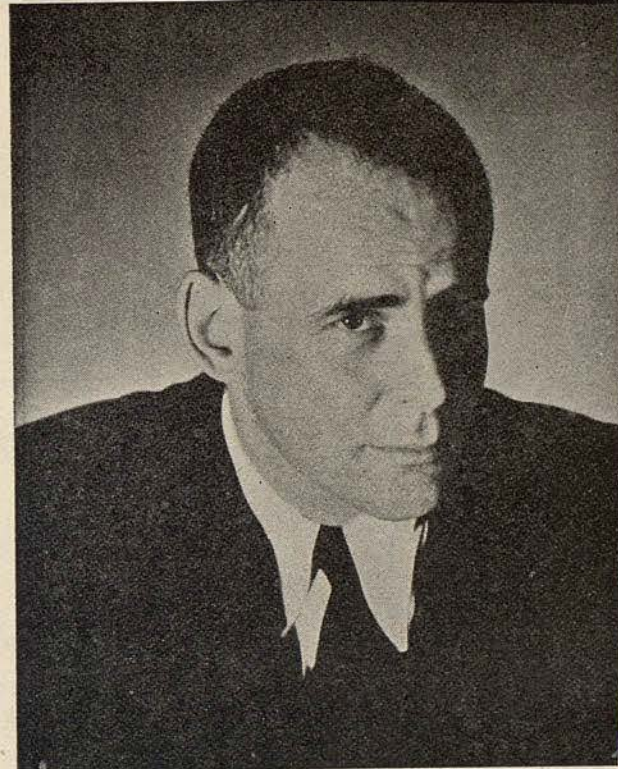
Jovani



Parfums Monardá

ETRANGE SOIR - MON AMOUR

.... secreto de la Distinción



LINCOLN  
KIRSTEIN

Director General

*inconfundible...*



*Rhum Negrita*  
**BARDINET**



**HUGO FIORATO**

*Director de Orquesta*

**Embassy CLUB**

CASANOVA, 270 (JUNTO TRAVESERA)

**JOSE MATAS** con su cantor **GRAU CAROL** y el trío Jorge Pérez  
Vicente Montoliu y Mario Valero

**Dirección: CHARLEY - J. MATAS**

## *Creadores del Ballet*

El vestuario para «Orpheus», «Serenade», «Sylvia» (paso a dos), «Prodigal son» (El hijo pródigo), «Paso a tres», «La Valse», «Sinfonía en do», «Bourrée fantasque», «El lago de los cisnes», «Lilac garden» (El jardín de las lilas) y «La Gloire» (La Gloria), ha sido realizado por **KARINSKA**. El de «Sinfonía concertante», «El pájaro de fuego», por **Edith Lutyens**. El de «The duel» (El duelo), por **ANGIE COTUMES INC.** El de «Age of anxiety» (La edad de la ansiedad), por **BROOKS COSTUME Co.** Los decorados de «Orpheus» y «Sinfonía concertante» están realizados por **CENTRE ESTUDIOS**, y montados por **Martin TURNER**. Los decorados de «El pájaro de fuego», realizados por **Eugene B. DUNKEL Studios**. Los decorados de «Age of anxiety» (La edad de la ansiedad), realizados por **TRIANGLE Studios**. Los decorados de «El lago de los cisnes» están realizados por **TRIANGLE Studios** y **NOLAN BROS.** Los decorados de «La Gloire», realizados por **STUDIO ALLIANCE**. Cortinas por **DAZIAN** y **GLADSTONE**. Zapatería por **CAPEZIO** y **LA MENDOLA**. Peluquería por **LERCH, SENZ** y **BARRIS**.

## *Personal del New York City Ballet*

Administrador General	· · · · ·	Betty Cage
Director de luminotecnia	· · · · ·	Jean Rosenthal
Regidor general de escena	· · · · ·	Nananne Porcher
Regidor Adjunto de escena	· · · · ·	Barnett Owen
Director de Orquesta	· · · · ·	Hugo Fiorato
Pianista Solista	· · · · ·	Simon Sadoff
Administrador Adjunto	· · · · ·	Phyllis Idle
Asistente de Producción	· · · · ·	Edward Bigelow
Asistente del Director de Ballet	· · · · ·	Vida Brown
Jefe de guardarropía	· · · · ·	Eudokia Mironowa
Ayudante de guardarropía	· · · · ·	August Loring
Ayudante de guardarropía	· · · · ·	Vera Safonoff
Médico de la Compañía	· · · · ·	Dr. Mel D. Kiddon

## *Personal del "Management" L. Leonidoff*

45 rue La Boetie. París-8e. en la Tournée europea del «New York City Ballet»:

Administrador General de la Tournée	· · · · ·	Henri Roujansky
Administrador de la Tournée	· · · · ·	Constantin B. Leonidoff
Secretaria de la Dirección	· · · · ·	Elisabeth Lechevallier
Regidor del escenario de la Tournée	· · · · ·	Georges Bardyguine

Los viajes durante la Tournée por Europa del «New York City Ballet» han sido organizados por la agencia de viajes **ATLANTIC EXPRESS Co.** 7, Boulevard des Capucines, París 9º.

## PROXIMA FUNCION

DOMINGO, 4 DE MAYO DE 1952

TARDE A LAS 6

4.<sup>a</sup> de propiedad y abono a tardes.

Ultimas funciones de la temporada

I  
EL DUELO

II  
THE PIED PIPER  
«El clarinete mágico»

III  
SYLVIA  
(Paso a dos)

IV  
SINFONIA CONCERTANTE

# La masia

TODOS LOS DIAS  
CENA BAILE  
con la orquesta típica de  
tangos de J. ROSSI

Magnífico salón indepen-  
diente para sus

FIESTAS  
BODAS - BANQUETES

AV. GENERALISIMO FRANCO  
(Teléfono 9 de Esplugas)



## AGUA de COLONIA DOCE

De finas esencias naturales

Para los cuida-  
dos higiénicos  
de su retoño y  
para que huela  
a rosas todo  
el día. Es tan  
rica y exquisi-

ta, que parece  
destilada por  
elementos ce-  
lestiales, con  
aquel esmero  
y sumisión a  
los métodos

antiguos, que  
hicieron glo-  
riosas a las pri-  
mitivas aguas  
de colonia.

Producto de  
HAUGRON CIENTIFICAL, S.A.  
La España BARCELONA

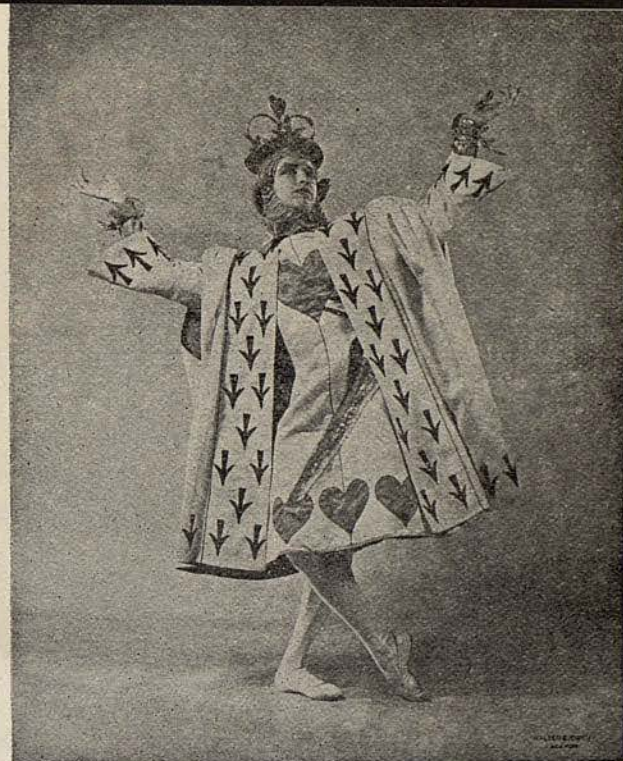


*Agua Lavanda*

VALORIZA  
LA ELEGANCIA  
MASCULINA



A. PUIG Y CIA  
BARCELONA



HERBERT  
BLISS



CARBONES  
PERMANYER

CASPE, 23 - TEL. 21 07 23

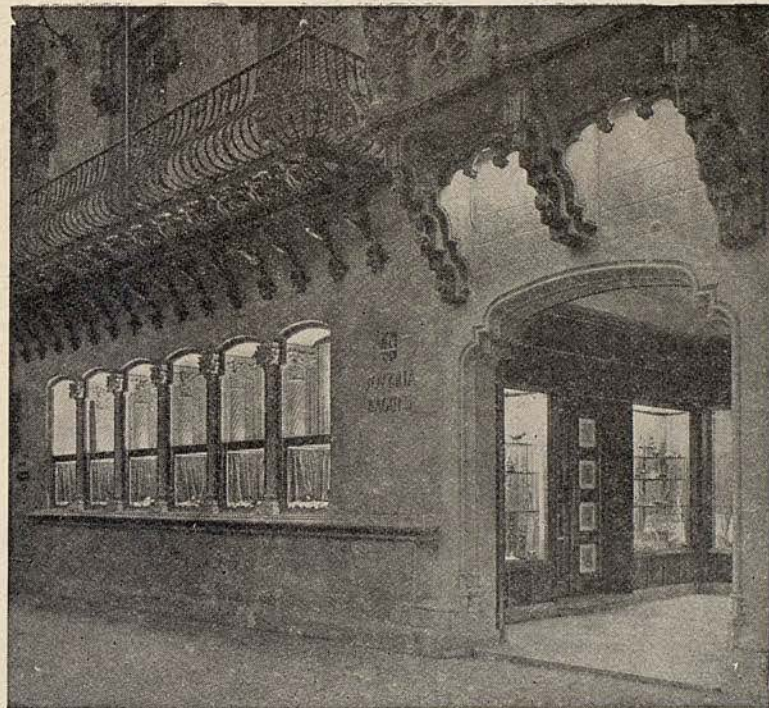
FRANCISCO  
MONCION



PARA BODAS, FIESTAS Y BANQUETES

*Vinos*  
**PATERNINA**

LOS MEJORES DE LA RIOJA



**JOYERIA BAGUÉS**



PASEO DE GRACIA, 41 - TEL. 21.36.25 - BARCELONA

# SEÑORA!

*Triunfo en Sociedad*



TRATAMIENTOS MODERNOS DE  
BELLEZA ESTETICA • PROCEDIMIEN-  
TOS EXTRANJEROS PATENTADOS  
"THE PARAFFINE BATH Co. Ltd.",  
"LES NEIGE BAINS, S. A."

*Instituto  
de belleza estética*

# MILLO

RAMBLA DE CATALUÑA, 42 - TELEFONO 21 72 42  
BARCELONA



DIANA  
ADAMS

DIBUJO SYLVIA

**ESTAMPADOS A MANO EXCLUSIVOS**



***Epicerías Fronc***

RAMBLA CATALUÑA, 32 AV. GENERALISIMO FRANCO, 568  
TELEFONO 21.74.76 TELEF. 28.03.06 (junto Muntaner)

la ventaja de  
**Mayor Experiencia!**



Más experiencia representa mayor  
seguridad en cada detalle  
de su viaje.

**PAA**

**PAN AMERICAN**

HUGH  
LAING



*Maria Rovira*

PRACTICANTE

DEPILACION DEFINITIVA GARANTIZADA  
TRATAMIENTO CIENTIFICO

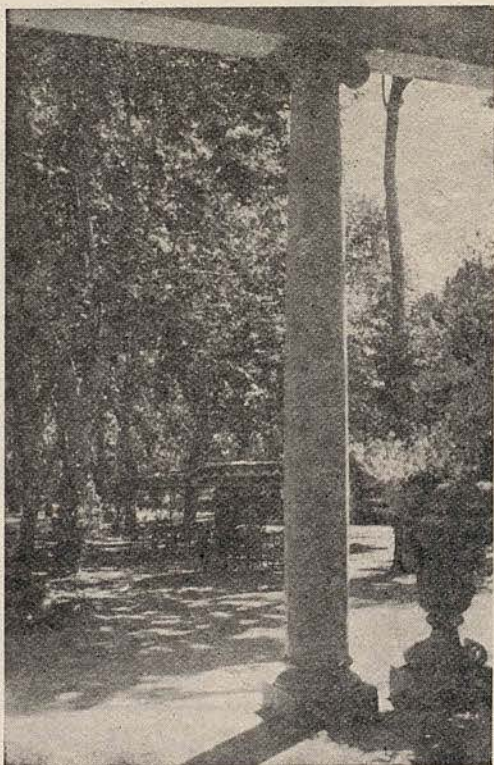
AVENIDA PUERTA DEL ANGEL, 23, PRAL. - TELEFONO 22-16-50

Visita de 10 a 1 y de 3 a 7



C. S. C. 4255





BALNEARIO  
**TERMAS ORION**

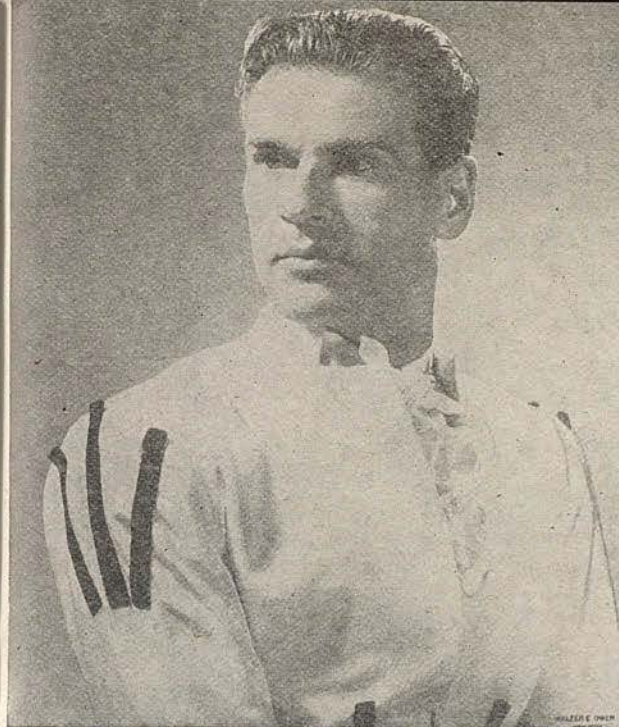
SANTA COLOMA DE FARNÈS

La primera estación termal española en el tratamiento de las enfermedades nerviosas y de la circulación • Dolores nerviosos y reumáticos - Afecciones medulares - Hemiplegias Arterio esclerosis - Hipertensión arterial - Arteritis - Flebitis Anginas de pecho - Fracturas - Cura de rejuvenecimiento

SELECTOS SERVICIOS DE HOTEL - RESTAURANTE

INFORMES EN BARCELONA

**ASTRO-REINA**, Galerías Maldá, 23 - Teléfono 21.27.07



A N D R E  
E G L E V S K Y



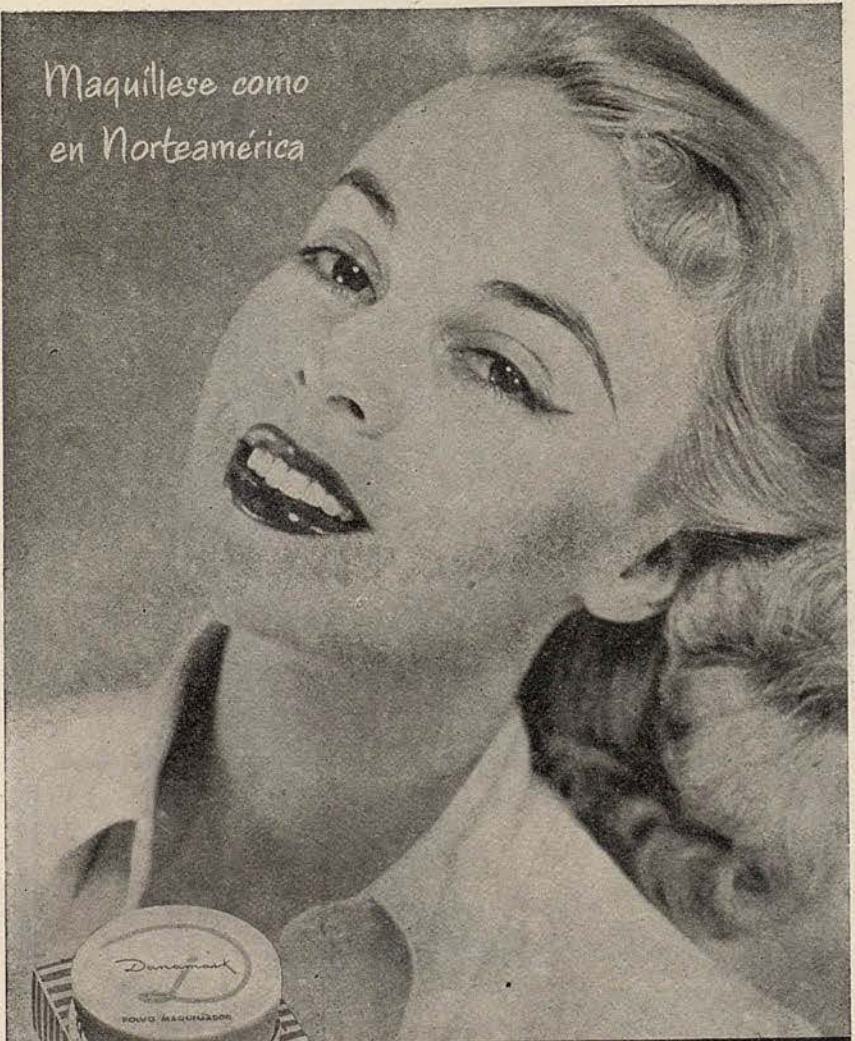
**RESTAURANTE GRILL**

Cocina de especialidades - Repostería de primer orden

CAVA SELECTA - BAR

BODAS - BANQUETES - FIESTAS FAMILIARES

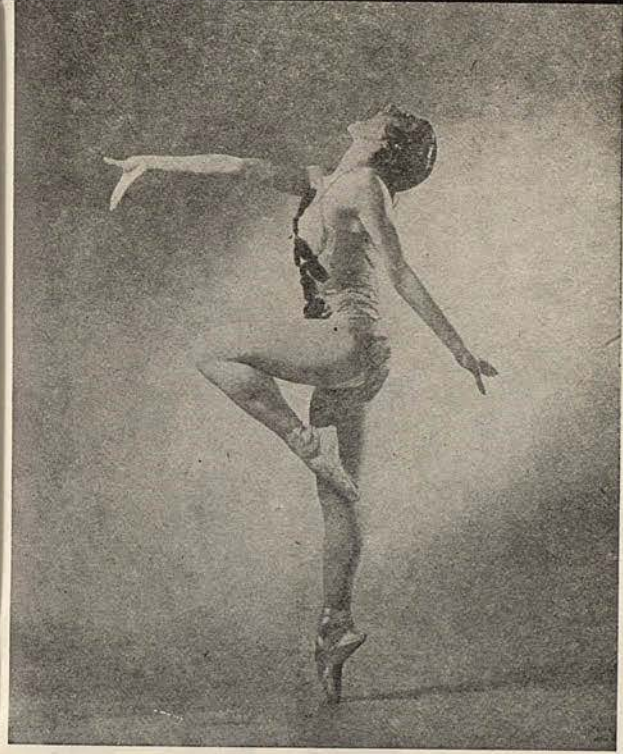
Maquillase como  
en Norteamérica



POLVO MAQUILLADOR

**Danemask**

MAKE-UP BASE  
U.S.A. PAT. 586006



NORA  
KAYE

Muebles siempre  
resplandecientes

RESTAURADOR  
DE MUEBLES  
**ONETT**  
BRILLO INCOMPARABLE

RESTAURADOR  
DE MUEBLES **ONETT**

L'ESA - ROSELLON, 230 - BARCELONA

SASTRERIA

TRINCHERAS

CAMISERIA

TRAJES NIÑOS



ORIGINALIDAD

PRECIO

CALIDAD



**C.O.C.I.S.A.**  
CONFECCIONES SELECTAS

CORCEGA, 316  
(Chaflan Via Layetana)  
TELEFONO 27.74.46

BARCELONA



TODD  
BOLENDER

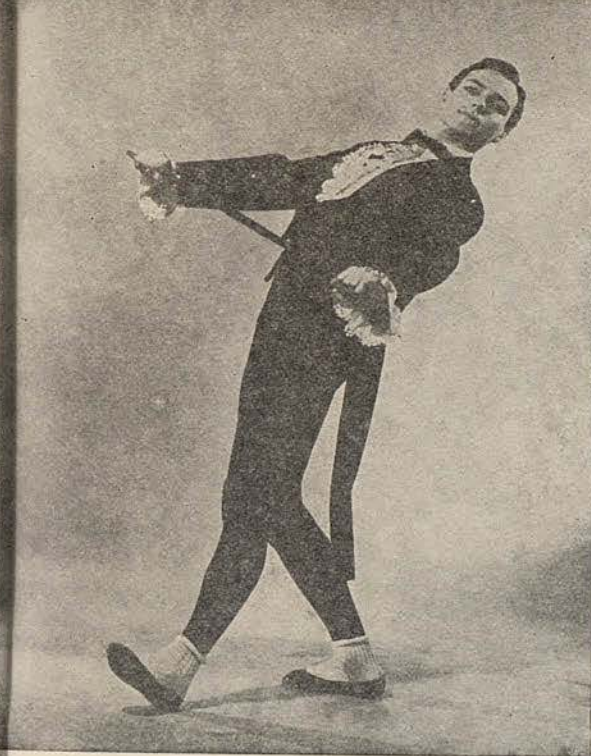
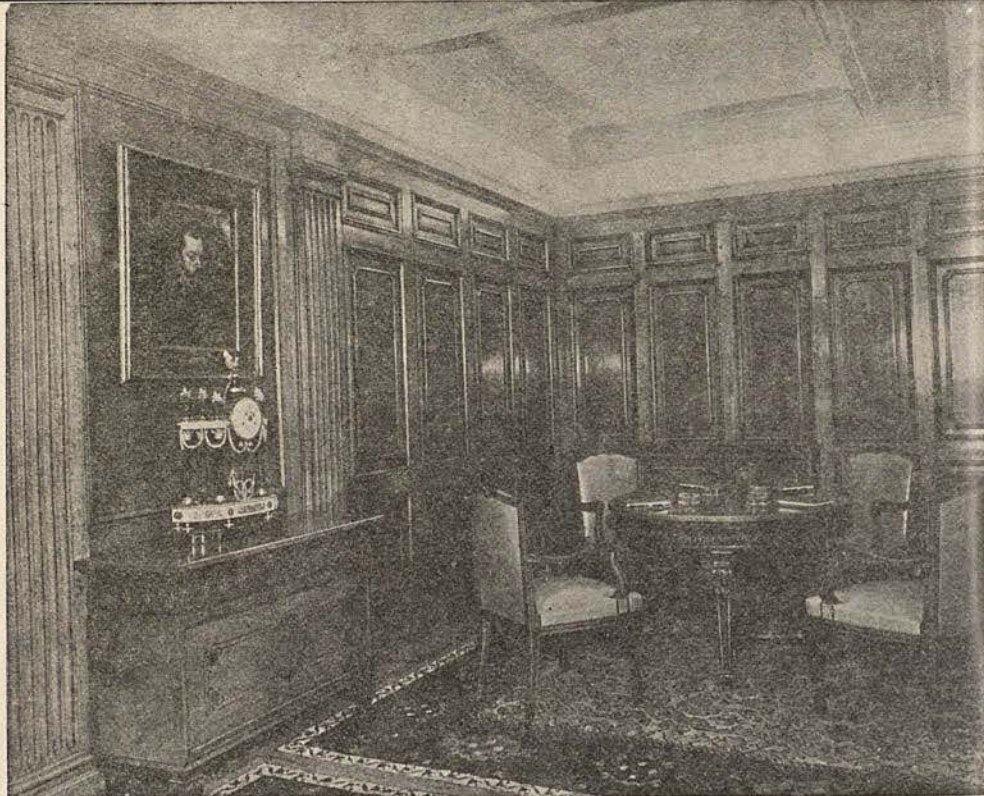


UNICAMENTE CALZADOS DE CALIDAD  
PARA NIÑOS, NIÑAS Y JOVENCITAS

VÍA LAYETANA, 91, BIS (entre Caspe y Avda. José Antonio)

TELÉFONO 21-08-90

BARCELONA



FRANK  
HOBI



*Vallhonorat*

MUEBLES • DECORACION • INSTALACIONES  
CONSTRUCCIONES EN GENERAL

AVENIDA JOSÉ ANTONIO, 629 Y 629 BIS - BARCELONA

*Mallafré*  
SASTRE

Ronda San Pedro, 24  
Teléfono 21-88-35

BARCELONA

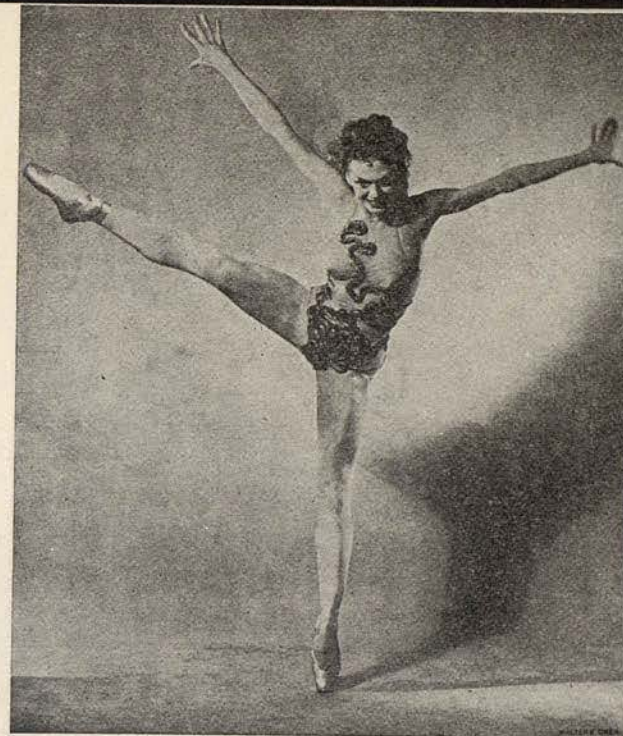
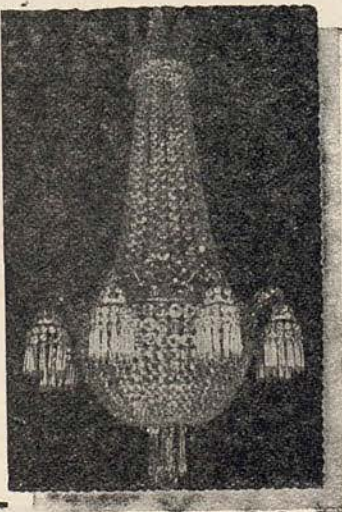


PATRICIA  
WILDE

**AUER, S. A. E.**

LAMPARAS  
ARAÑAS DE CRISTAL  
ARTICULOS DE REGALO

Av. Generalísimo, Franco, 359 A y B  
(Esquina Lauria)  
Teléfono 27.19.21  
BARCELONA



IVONNE  
MOUNSEY



**INSTITUTO HELVETICO  
DE CULTURA FISICA**

Gimnasia educativa - correctiva - deportiva

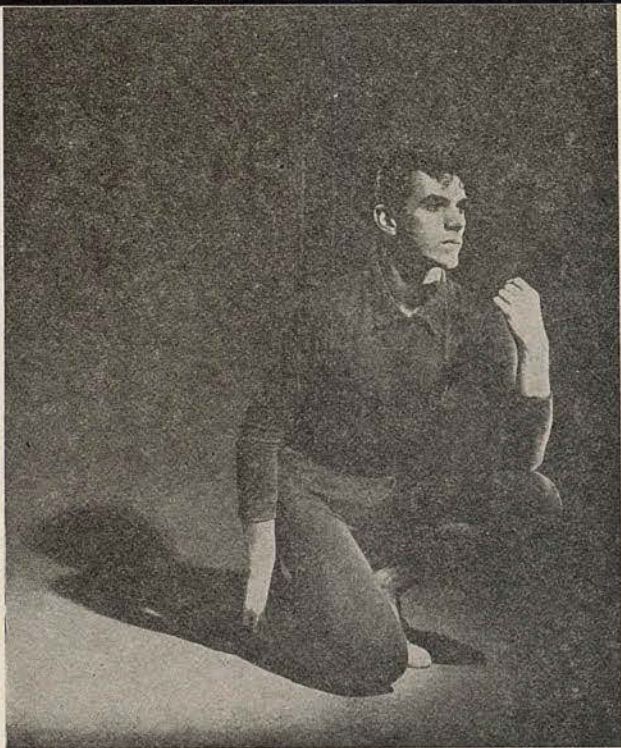
Solarium - Frontón - Baños de vapor - Masaje  
Sol artificial - Tratamiento de la obesidad

Dirección Médica

Clases especiales femeninas

Un ambiente distinguido en la instalación Gimnástica más moderna

Vía Layetana, 139 - ATICO



R O Y  
TOBIAS

**J. Carbonell Vilanova**

Compra, Venta y Administración de Fincas

—  
Agente Colegiado

Diputación, 339, 1.º, 2.º  
Despacho de 4 a 6

Barcelona  
Teléfono 25-41-67

Hija de J. Ferrer Coll



Yoghourt  
**DANONE**

es...  
salud y  
juventud

**PARIS - BARCELONA - NEW-YORK**

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona

Reloj  
**Cortébert**

Desde 1790

SPIROFIX

PRECISIÓN  
ESTABILIZADA



39 Grandes premios  
del Observatorio  
de Neuchatel



Marca Registrada

**Arte y Técnica  
de**

**RELOJERIA**

AGENTE OFICIAL DE VENTAS

42359-18

Desde 1891

PASEO DE GRACIA, 6  
CASPE, 1  
TELEF. 21-79-54